

24  
"PRODUCCIONES VENÁN"

Presenta:

**"BODAS DE SANGRE"**

de: Federico Garcia Lorca.

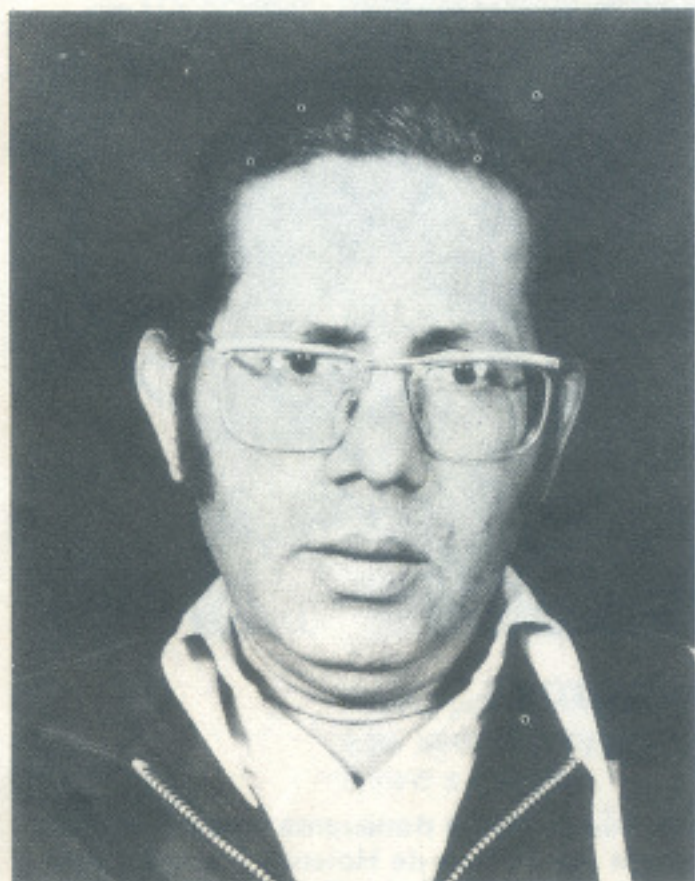


*A mi esposo, mis padres,  
mis hermanos y todos aquellos  
que confiaron en mi con este proyecto.*



## LA PRODUCTORA LUPE REYES

Nace en Bonaire, Antillas Holandesas, hija de madre Bonairense y padre venezolano. Viene en el año '74 a Caracas becada por Sticusa de Holanda a estudiar arte dramático en la escuela de teatro "Juana Sujo". Egresada en el '76 graduándose como actriz; al mismo tiempo se gradúa como modelo del "Peggy Romero Studio". Sigue posteriormente con una beca del gobierno de Curaçao un seminario de dirección de teatro en la Universidad Central bajo dirección de Luís Márquez Páez. Inicia en el mundo artístico como poetiza. Edita sus siguientes poemarios: DESAHOGO I (1974), DESAHOGO II (1975), 18 POEMAS DE AMOR Y UN LLANTO DESESPERADO (1977) y PENUMBRA (1979). Representa a Venezuela en el año '76 haciendo su debut como actriz en el drama festival de Aruba con la obra "Los Criminales" de Rodolfo Santana dirigida por Gilberto Pinto y producida por Porfirio Rodruquez. Posteriormente se dedica trabajando como modelo, declamadora y actriz de televisión realizando pequeños papeles en los canales 2 y 4 de Caracas y en Tele-Curaçao. Ofrece numerosos recitales en los teatros de las Antillas Holandesas. Realiza el año pasado el personaje de "La Teniente" en la comedia musical "El Duelo" de Eugene Labiche bajo dirección de Eduardo Mancera en el Teatro Cadafé con mucho éxito. Ha realizado también trabajos de fotonovelas para el Bloque de Armas. Tiene como meta ir en un futuro a trabajar con los presos de la cárcel principal de Curaçao Ko-raalspecht, montando obras de teatro bajo el nombre de PRODUCCIONES VENAN (VENAN= venezolanas-antillanas); Compañía destinada a estrechar los lazos culturales y de amistad entre Venezuela y las Antillas Neerlandesas. Esta obra será llevada posteriormente a Aruba, Bonaire y Curaçao. Su primer proyecto "Bodas de sangre" de Federico García Lorca, lo realiza en homenaje y admiración al fallecido Lorca; Poeta con quien se siente plenamente identificada en lo trágico y erótico de sus versos. PRODUCCIONES VENAN quiere imponer el teatro serio; el no-jocoso, dando oportunidad a los jóvenes valores que están empezando como profesionales del arte. Todo esto requiere una árdua labor, fuerza, resistencia, sacrificio, insistencia y sobre todo mucho amor para realizar un verdadero intercambio cultural del que siempre se ha hablado, pero muy poco se ha visto. Con esto se pretende iniciar lo que otros en un futuro tendrán que continuar. "JAMAS NADIE LOGRO TERMINAR LO QUE INICIO; PERO DEJO ATRAS UN EJEMPLO QUE NUEVAMENTE INSPIRARA PARA SEGUIR SU LUCHA MAS ADELANTE". (Pacheco Domacassé).



GILBERTO PINTO  
Director

### A PROPOSITO DE "BODAS DE SANGRE"

Apenas me enfrenté a la obra de Lorca, decidí tomarla como un texto vivo. No quise compartir la idea que algunos directores tienen de tratarla como una pieza de museo, apoyándose en una estética conservadora y decadente que la transforma en una expresión folklórica y barroca, puntillista y zarzuelera. Por eso: Nada de muros blancos, nada de mazzettas con flores. Sólo abstracción total y generalizadora, buscando la esencia trágica implícita en ella. Guado por el mismo Lorca —que decía a sus actores: "Ni una gota de poesía. Realismo! Realismo!"—, he tratado de adentrarme en el mundo que la produce: Andalucía y su gente. Entorno duro, filoso, rural; en donde el concepto del honor y de la sexualidad matrimoniada son cauces que transgredidos conducen a la fatalidad. Son muchos los testimonios barajados. . . "La honra, aún hoy día, es tan rigurosa en los pueblos de España que una muchacha, cuando ha tenido novio y cancelado luego sus relaciones, le suele suceder que no encuentre marido" (Guerrero Zamorra). . . "En España hay dos clases de mujeres: La madre y la prostituta. El hombre busca en su mujer el refugio de su espíritu y en la prostituta el alivio de su deseo." (Waldo Frank). . . "Lo que era la fatalidad para los trágicos griegos, era en cierto modo el honor para los poetas dramáticos españoles: Un misterioso poder que se cierne sobre la existencia de los personajes arrastrándolos, imperioso, a sacrificar sus afectos e inclinaciones naturales" (Viel-Castel). . .

sigue...

La estructura dramática Lorquiana, maravillosa por un lado y defectuosa por el otro, me ha creado problemas. A pesar de su búsqueda desesperada del realismo, Lorca es arrastrado por el poeta. Las cancioncillas folklóricas de las nanas, los recitados corales, aunque hermosos, entorpecen y relentan la acción dramática. Algunos los he amputado. Sus personajes, que mas que eso son "estados generales de conciencia humana" (Fernández Almagro), carentes de una psicología definida ya que son la verificación dramática de una idea nos dificultan su conducción orgánica. Y el diálogo, que va del "Laconismo, con el cual Lorca hostiga ya su tendencia a una caleidoscópica virtud lírica que cada día consideraba más reñida con la precisión realista" (Guerrero Zamorra), al acrisolamiento poético; se nos resiste al tratar de hablarlo como lo hace el pueblo. Sin embargo he insistido en buscar ese realismo al que aspiraba Lorca, evitando —gracias a la desnudez escénica— la especificidad temporal e histórica que era ajena al poeta, ya que su obra no corresponde necesariamente al tiempo que le tocó vivir. Con esto ganará en Universalidad. Evitando la tendencia del autor al cuadro plástico ("al quietismo escénico que conforma al escenario en una sucesión de estampas que anula el concepto clásico del teatro-acción", Guillermo Díaz Plaja) y no respetando la saturación de elementos folklóricos y churriguerescos de sus acotaciones, creo haber escapado del naturalismo con que Lorca fija sus entornos y haberme adentrado más en la esencia de su ontología: El concepto del honor, de la maternidad, de la tierra, y —sobre todo— de ese herotismo, que "es el mayor y mejor testimonio que registra nuestra historia literaria acerca de la sexualidad española" (Guerrero Zamorra). Perdonad si esta "Bodas de sangre" no se compadece con vuestra tradición teatral.



CURACAO PLAZA  
CASINO  
CURACAO HILTON  
CASINO

# PENHA

\* CURACAO  
\* ARUBA  
\* ST. MAARTEN



UNA FABULOSA SELECCION PARA AQUELLOS DE GUSTO REFINADO

**PERFUMES:**

Ofrecemos el más variado surtido en perfumes de renombre en las Antillas Holandesas.

**COSMETICOS:**

Clinique.  
Estée Lauder  
Orlane

**PARA DAMAS:**

Sea bienvenida a nuestro nuevo Departamento

**PARA CABALLEROS:**

En el 2do. piso encontrará marcas muy afamadas como: Daks, Eminence, Lanvin, Fred Perry, Christian Dior, Haggard, D' Gala, Delgrifo

**SOUVENIRS:**

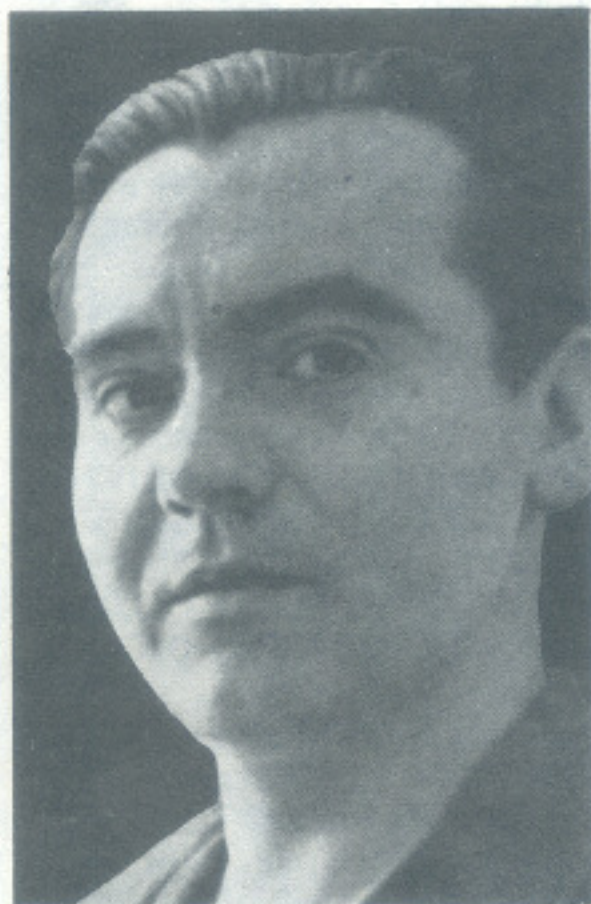
La más grande colección en recuerdos y franelas (T-Shirts)

## Notas sobre el autor: "FEDERICO GARCIA LORCA".

**FEDERICO GARCIA LORCA:** (1898 - 1936) Poeta y autor dramático español, una de las grandes figuras de la llamada Generación del 1927. Hijo de un hacendado granadino, estudió Letras y Derecho en Granada y Madrid, donde se estableció en 1919 (Residencia de Estudiantes). Como los poetas de su generación, gran admirador de Góngora y redescubridor de la poesía popular. Dibujante, músico y excelente recitador, fue amigo De-Alberti, Dalí, Buñuel, Falla, etc. En su primer intento dramático, "El maleficio de la mariposa" (1920) se refleja la influencia de Juan Ramón Jiménez y de Rubén Darío dominante en su poesía de este tiempo. El lirismo determina también el romance popular en tres estampas: "MARIANA PINEDA" (1927), estrenado por la Margarita Xirgu con decorados de Dalí. La poesía popular andaluza y Valle Inclán asoman a las faræas para guiñol y para actores: **TRAGICOMEDIA DE DON CRISTOBAL Y LA SEÑORA ROSITA, RETABILLO DE DON CRISTOBAL** (1931), **LA ZAPATERA PRODIGIOSA** (1930), **AMOR DE DON PERLIMPLIN CON BELISA EN SU JARDIN** (1933). En 1929 - 1930, Lorca, que ha alcanzado gran popularidad con su **ROMANCERO GITANO** (1928), viaja a Nueva York y a Cuba.

El surrealismo, que domina sus poemas de ésa época (Poeta en Nueva York), se refleja en **ASI QUE PASEN CINCO AÑOS** (1931) drama surrealista sobre el paso del tiempo, y en el fragmento dramático **EL PUBLICO**. De nuevo en España crea, con Eduardo Ugarte, La Barraca (1932), grupo de teatro universitario que viaja por provincias con un repertorio clásico. También es promotor con Pura Ucelay de los Clubs Teatrales de Cultura (desde 1933) cuyo objetivo es "hacer arte al alcance de todos". En ambas empresas trabaja infatigablemente como autor, director y escenógrafo. Su próximo estreno "**BODAS DE SANGRE**" (1933), primera parte de una trilogía dramática de la tierra española (con Josefina Díaz Artigas y decorados de Fontanals y Ontañón) inicia su etapa de drama popular, síntesis de realismo y poesía, a la que pertenecen **Yerma** (1934), "tragedia de la mujer estéril" (estrenada por M. Xirgu), **DOÑA ROSITA O EL LENGUAJE DE LAS FLORES** (1935) y **LA CASA DE BERNARDA ALBA** (1936), su obra maestra, terminada poco antes de estallar la guerra civil. Lorca fue asesinado en Granada en los primeros días de la guerra.





## NOTAS SOBRE EL TEATRO DE FEDERICO

Insistir que Lorca es un dramaturgo español resulta erróneo si implica que es tan profundamente nacional que resulta incomunicable, o que su teatro se refiere sólo a un temperamento español aislado. Por el contrario, desde lo que él a veces describe como secano, como árida meseta, hasta las nórdicas tierras de Escandinavia, Lorca ocupa un lugar en una evidente tradición europea moderna: utilizando un lenguaje propio y dentro de las tradiciones de su país y de su pueblo, pero tratando temas que pertenecen a un mundo común.—

Raymond Williams

Lorca, Strindberg, Ghelderode, así como Ugo Betti, parecen crear algunos de sus personajes, sobre todo femeninos, en otra parte, en función de la frustración amorosa y erótica cuyo develamiento sirve de trama a **BODAS DE SANGRE**,... La desposada que, la noche de boda, pierde el único ser del que espera la plenitud, Leonardo... La novia no se resuelve a encontrar en los arreglos de cuentas de su tribu o de su familia el apaciguamiento de un deseo que la llama a lo lejos. . . Los personajes no se despegan de la vida, no tratan de destacarse de las impresiones que componen por su imbricación la materia de los días, se encuentran al nivel de la formulación trivial de lo que es y de las impresiones que sienten ante lo que ocurre a ras de tierra. . . nunca se elevan por encima de esa línea de flotación donde se comprueba la desgracia sin buscar su causa.

Juan Duvignaud

La obra dramática de Lorca es el mayor y mejor testimonio que registra nuestra historia literaria a cerca de la sexualidad española. Es más, en el orden del pensamiento tal es su centro y su ámbito exclusivo, lo que evidentemente supone una limitación que por paradoja, no mengua la importancia de tal obra, sino que, si es posible, la acrecienta y ello porque, si la obra teatral se evalúa en cuanto atestigua la realidad de su pueblo, el teatro lorquiano, al reducirse hasta el paroxismo a la sexualidad española, no hace sino testimoniar una preocupación primordial y absorbente entre nosotros.

Juan Guerrero Zamora

Entre su vida y su obra hay un intercambio espiritual y físico tan constante, tan apasionado y fecundo, que las hace eternamente inseparables e indivisibles.

Vicente Aleixandre





POŔCHE  
"KUBA"

**la bebida de los dioses**

Un auténtico producto de la Isla de Curaçao

Producido por:

**J.A.J.SPROCK** N.V.  
Werfstraat 42  
Tel. 12966 Telex 1277  
CURAÇAO N.A.

# ¡Cuatro económicas sorpresas! con sabor a Margarita.

Ahora el Hotel Margarita Concorde, pone a su disposición cuatro fabulosos planes de acuerdo a su presupuesto y tiempo disponible.

①	②	③	④
3 días / 2 noches: Por persona, en habitación doble	6 días / 5 noches: Por persona, en habitación doble	8 días / 7 noches: Por persona, en habitación doble	Luna de Miel, 8 días / 7 noches Por pareja, en habitación Superior
<b>Bs. 279,50</b>	<b>Bs. 634,25</b>	<b>Bs. 752,50</b>	<b>Bs. 1.569,50</b>

Todas estas sorpresas incluyen:

- Traslados Aeropuerto-Hotel-Aeropuerto.
- Cocktail de bienvenida.
- Tennis durante el día.
- Gratis, niños menores de 12 años.
- Parrilla al lado de la piscina.
- Sillas de extensión y toallas en la piscina.
- Todos los miércoles Cocktail del Gerente con bar abierto.
- Sombrero Margariteño.

Incluye adicional:  
• Una botella de Champagne.  
• Tour por la Restinga.

Consulte a su Agencia de Viajes o a:

## MARGARITA CONCORDE

Reservaciones: Centro Comercial Libertador, Avda. Libertador, Caracas.  
Telf. 71.14.39 - 72.54.62 - 72.77.44 - 72.56.75 - 72.27.01 al 05

Hotel Margarita Concorde, Porlamar. Telf. (095) 32.101



**REPARTO**  
(Por orden de aparición)

EL NOVIO . . . . .	Haroldo Betancourt
LA MADRE . . . . .	Teresa Selma
LA VECINA . . . . .	Inés Castro
LA SUEGRA . . . . .	Isabel Hungría
MUJER DE LEONARDO . . . . .	Gioconda Parra
LEONARDO . . . . .	Félix Landaeta
MUCHACHA I . . . . .	Magaly Urbina
LA CRIADA . . . . .	Aura Rivas
EL PADRE . . . . .	Ricardo Blanco
LA NOVIA . . . . .	Lupe Reyes
MUCHACHA II . . . . .	Dulce Rivara
MOZO I+LEÑADOR I . . . . .	Ivo Torrealba
MOZO II+LEÑADOR II . . . . .	Felipe Mundarrain
LA LUNA . . . . .	Juan Galeno
LA MUERTE COMO MENDIGA . . . . .	Maribel González

**FICHA TECNICA**

VESTUARIO . . . . .	Dora Ascorra de Távara
MUSICALIZACION . . . . .	Mario Menéndez
MAQUILLAJE . . . . .	Maribel González
ASISTENTE DE DIRECCION . . . . .	Felipe Mundarrain
PRODUCCION EJECUTIVA . . . . .	Luis Roman+ Maribel González
PRODUCCION GENERAL . . . . .	Lupe Reyes
PUESTA EN ESCENA+DIRECCION GENERAL . . . . .	Gilberto Pinto

Willemstad, Curaçao, N.A.

**CP Hotels**   
**Curacao Plaza**



**Canadian Pacific Hotels Limited**  
**PLAZA PIAR,**  
**WILLEMSTAD, CURACAO, A.H.**  
Tel. 12500, Telex: 3841237.

## FELIX LANDAETA

Cursó tres años de estudios de arte dramático en "El Ateneo de Caracas" (1966). Actúa en: Mecanismos, La Orgía, Tu país está feliz, Venezuela tuya y los lunáticos para el Ateneo de Caracas. En Coriolano y Los Criminales para el Teatro Universitario y para "El Nuevo Grupo" trabaja en: Rockefeller en el lejano Oeste, Arlequin servidor de dos patronos y El jardín de los cerezos. También actúa en: La noche de San Juan y En nombre del Rey (Festival de Teatro Venezolano en 1979). En cine: "Los muertos sí salen". Participa en el 1er. Festival de Teatro Latino-americano en Puerto Rico (1971) y en el 4to. Festival de Teatro Latino-americano en Manizales, Colombia (1972). Hoy realiza el personaje protagónico de "Leonardo" en "Bodas de sangre".



HAGA EL "ENLACE PERFECTO"  
PARA SU TOUR CON UNO DE  
LOS 4 VUELOS SEMANALES DE  
KLM  
DESDE CARACAS A EUROPA





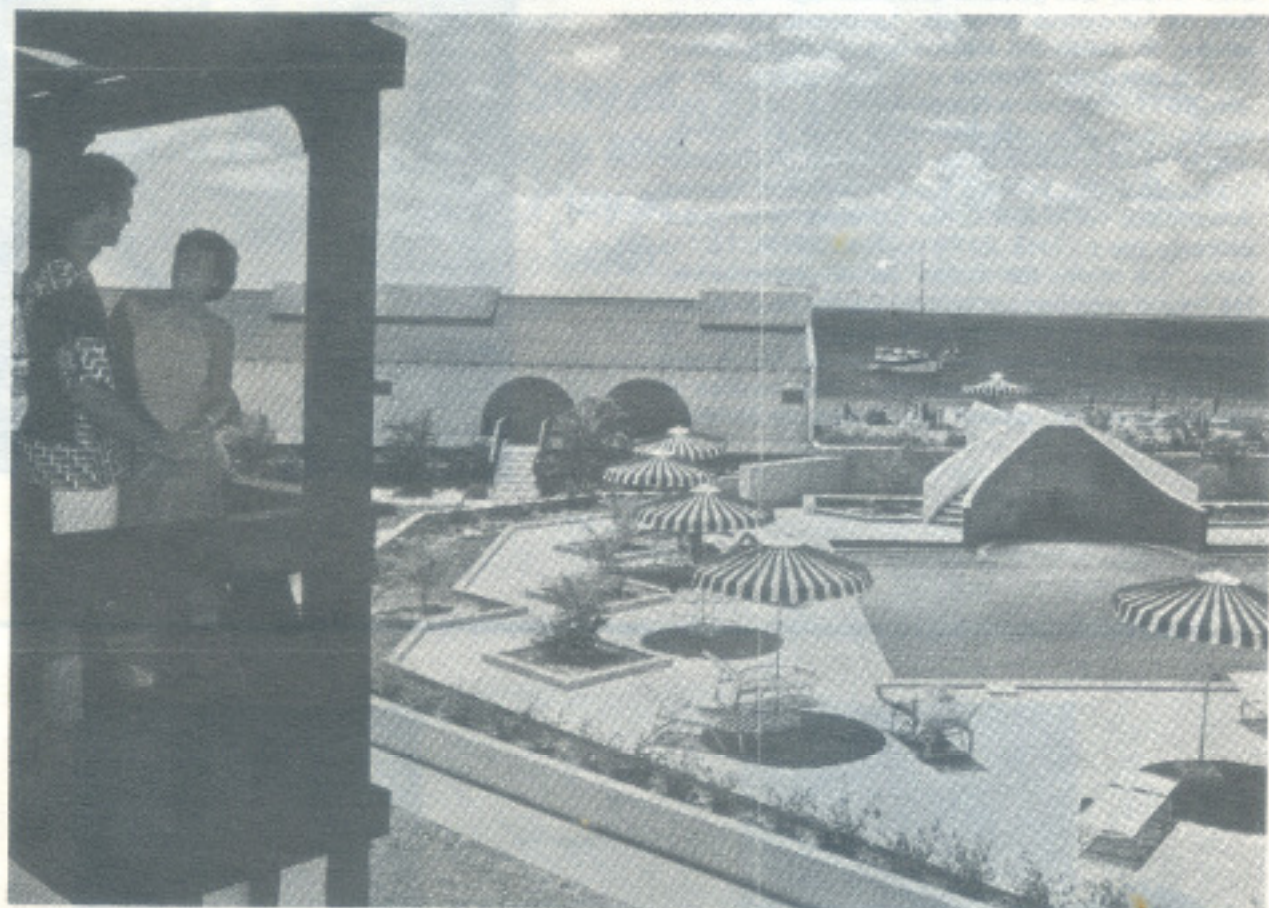
RICARDO BLANCO

BONAIRE N. A.

TWX: # 1293 MINGO NA

CABLE: FLAMINGO

TELEPHONE: # 8285



### *Intacta y Fuera de lo Común*

El Flamingo Beach Hotel y la gente de la Isla de este tranquilo oasis en el mar Caribe están dedicados a preservar el mundo de fantasía bajo del mar de su Isla, sus aves, y los 8,000 flamings. Es una extraña y hermosa sociedad.

### *Sin Apuro y Sin Tension*

Bonaire es un "quítate los zapatos" tipo de lugar, donde puede nadar, broncearse en el sol, bucear o explorar a su antojo las antiguas cuevas indias y escondidas playas; luego, cene tranquilo con nosotros a la orilla del mar en una de las terrazas más exóticas del mundo donde sacos y corbatas están estrictamente prohibidas.



**Flamingo**  
BEACH HOTEL

Para Información y Reservación  
consulte su Agencia de Viajes

## RICARDO BLANCO

Nació en Cantarrana, Edo. Sucre Venezuela, gracias a la sitronera y la retama se vino a Caracas, luego del perenigraje cotidiano, se enrolló en el teatro atraído por la curiosidad, participando como intérprete en las siguientes obras: Calígula, El Zoológico de cristal, El Sisiliano, Quiere Ud. representar con migo, Lo que dejó la tempestad, La convención, Trágico a pesar suyo, La cabeza del bautista, La opera del orden, Don Quijote, Todos eran mis hijos, Los días felices, Los geniales Shonderling, Los hombres de los cantos amargos, La cueva, Bodas de sangre, El canto del sisne, Nuestro padre drácula, Los ancianos Mónica y el Florentino. En el año 1971 marchó a Norte-América donde permaneció un año para continuar viaje a Londres, donde realizó estudios de Dirección, Actuación y producción. Trabajó para el servicio Latino-Americano de la B.B.C. de Londres y dirigió y produjo para "THE CITY LIT INSTITUTE" la obra "La opera del orden" de A. Jodorowski. Ha hecho estudios complementarios de psicopedagogía y actualmente está contratado por la Dirección de Educación Especial del Ministerio de Educación de Venezuela. Hoy realiza el personaje de "El padre" en "Bodas de Sangre".



**BANCO MERCANTIL VENEZOLANO N.V.**

abraham de veerstraat 1 willemsstad, curacao netherlands antilles p.o. box 565 telephones 11669-11566-11917  
telex 1162, cable banmercur

**PARA TODAS SUS TRANSACCIONES INTERNACIONALES**



## ARUBA'S BEST DINING · ARUBA'S BEST BEACH

**Talk of the Town**  
RESORT HOTEL

Aruba's best location just a short oceanfront stroll to all the shopping and sightseeing in Oranjestad. 64 air-conditioned attractive guest rooms, some with TV and private kitchenette. Heated hydro-therapy whirlpool. Palm-fringed swimming pool.

**Stay at one and Play at both**

A sweeping sugar-white expanse of beautiful beach. 71 attractively decorated air-conditioned guest rooms each with its own private patio or balcony with lovely views. Large fresh-water swimming pool. Water-sports available.

**Manchebo Beach**  
RESORT HOTEL



**GIOCONDA PARRA**

Se inicia en el teatro con la obra "Lo que dejó la tempestad" de Cesar Rengifo bajo la dirección de Armando Urbina valiéndose su actuación para el premio Cecilio Acosta como mejor actriz (71/72). Posteriormente trabaja en: "Expedito 972, América en mi piel, Vivencia de Federico García Lorca, Las manos de Dios, Una luz para los hombres. Luego realiza Viva Dios, viva la gente, espectáculo con la banda Sinfonía y coral filarmónica Edo. Miranda. Hoy realiza el personaje de la mujer de Leonardo en "Bodas de Sangre".



**HAROLDO BETANCOURT**

Nació en Valencia, Edo. Carabobo. Fue integrante del teatro Universitario de Carabobo durante 6 años bajo dirección de Miguel Torrence. Trabajó en varias obras como: Woyzac de Bucner, Animales feroces de I. Chocron, Ivonne, Princesa de Borgoña (Premio Juana Sujo), El pelicano de A. Strimbert, A la diestra de Dios padre de E. Buenaventura, Apogeo y caída del 18 benemérito de Miguel Torrence, Pluto o las riquezas de Aristófanes, Bolívar de J. Bucner y Memorias de un venezolano en la democracia de J. R. Pocaterra. Realizó varios estudios como de: Literatura del drama, expresión corporal, ritmo, escenografía, actuación, y dicción. Hoy realiza el personaje del "el novio" en "Bodas de sangre".





## **CURACAO N.V.**

P.O. BOX 365  
SCHOTTEGATWEG NOORD 37  
TELEX 1231 MITS N.A.  
CABLE: TANK CLEANING CURACAO

### **SALES, LEASING, RENTALS & SERVICE**



**CRANES, PUMPS, TANKCLEANING EQUIPMENT, VACUUMTRUCKS  
FORKLIFTS, COMPRESSORS, WELDING MACHINES, LOADERS ETC.**

**Management: 43722**

**Workshop Buena Vista: 84251 - 84252**

**Administration: 44350 - 43620 - 43621**

**Shell Irenepier: 9-2005 - 2006 - 2350**



**MARIBEL GONZALEZ**

Realizó estudios en la escuela de arte dramático "Juana Sujo" egresando en el año '76. Debutó en "Ginetes hacia el mar" de John Singe, dirigida por Gilberto Pinto. Fué integrante del grupo Juana Sujo llevando a cabo los montajes: "Los Buitres" de Pierre de Prince y "Las Pinzas" de Roman Chabaud en montaje colectivo. Trabajó en los canales 2 y 4 de televisión y en varios recitales al lado de Lupe Reyes en el centro Pro Arte en Curaçao. Hoy realiza el personaje de la mendiga como la muerte en "Bodas de Sangre".



**JUAN GALEÑO**

Empieza sus estudios con el "Grupo Experimental Teatro el corral de Miranda". Trabajó en varias obras de teatro como: "Lo que dejó la tempestad, Ratón en ferretería, En nombre del Rey, Romeo y Julieta, El pagador de promesas, Las manos de Dios, Residuo, La existencia, La espiga de Carabobo. Trabajó en las emisoras de: Radio Continente, Radio Visión y Radio Ideal. Realizó numerosos trabajos en telenovelas de los canales 2 y 8 como en: Valentina, Raquel, Boves el Urogayo, La Fiera, Sangre azul, Patrulla 88, Pobre negro, Pantalla de plata, y Estefanía. En cine tiene: La empresa perdona un momento de locura, trampa inocente, Carmen la que contaba 16 años, el rebaño de los ángeles, el pez que fuma, puros hombres y bodas de papel. Tiene en su haber el premio: "Placa Cecilio Acosta", Hoy realiza el personaje de la luna en "Bodas de Sangre".



**UNA COMBINACION DE HOTEL Y CABAÑAS, IDEAL PARA SUS VACACIONES.**

100 habitaciones y 94 cabañas, todas con aire acondicionado, teléfono y baño privado. Las cabañas ofrecen servicio completo con dos cuartos para dormir, sala con dos camas sofá, una cocinita con equipo completo. Terraza con vista al mar. Restaurante - Cafetería - Mini-Supermercado y Botica. Tenis - Deportes acuáticos - Playa - Piscina.

Tel: 25200  
**BAHIA DE PISCADERA**





## MADURO & CURIEL'S BANK N.V.



**IVO TORREALBA**

Realizó estudios de actuación en la escuela "Juana Sujo" egresando en el año '76. Posteriormente cursa estudios de modelaje en el estudio de "Peggy Romero" y se dedica conjuntamente al canto dando recitales en diferentes centros nocturnos. Su primer trabajo es en "Jinetes hacia el mar" de John Singe bajo dirección de Gilberto Pinto. Luego realiza: "El círculo de Tiza, La Viuda Valenciana, El rompimiento, La fiebre de los moribundos, Los Buitres, Aventuras de Bella Bella y Don Gato y su pandilla. Hoy realiza los personajes de "El leñador 1" y "El mozo 1" en "Bodas de sangre".



**FELIPE MUNDARAIN**  
(asistente de dirección)

Es egresado del "Centro Experimental de Guarenas". Ha participado intensamente en el teatro con las siguientes obras: La sonata del alba, Los amigos de la vieja casa. El diente, Atrapados, El inolvidable-el líder-el héroe: Trilogía de Guillermo Montiel, Tres Cariños, Sagrado y Obsceno, esperando al zurdo, estrellas sobre el crepúsculo, Amahl y los visitantes nocturnos, América en mi piel y en nombre del Rey. Ha trabajado en cine y televisión. Participa como ponente en el seminario sobre teatro denominado "Confrontación 75" celebrado en Río Chico del cual nace el conocido grupo: "También se desempeña como actor en espacios dramáticos producidos por "Proymed". Hoy realiza los personajes de "El leñador II", el "Mozo II" asistente de la dirección.

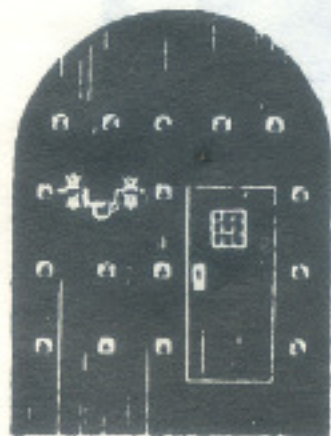
**Crema Paraiso s.a**



**Felicita a "Producciones Venán"  
en su primer proyecto**

## AURA RIVAS

Nació en Mérida, Venezuela. Empezó a hacer teatro en el años 1952. Pionera de la T.V venezolana. Trabajó en diferentes programas en la Televisión Nacional en el 1953. En el año 1954 pasó a formar parte del elenco de Televisa (Venevisión) hasta el año 1958 que sale a México D.F. a participar en el Primer Festival Panamericano de Teatro con la Compañía del grupo Compás. Becada en México, estudia Arte Dramático en el Instituto Nacional de Bellas artes y participa en la Compañía de Teatro Popular. En 1963 es becada por la Universidad Veracruzana para la Compañía titular de Teatro en Xalapa, Veracruz. En 1965 forma parte de la Organización del Centro Cultural Coyoacán, trabajando en la parte organizativa y como actriz, durante varios años. En México trabaja en las obras: Las Brujas de Salem, El abanico, Macbeth, La Mandragora, Maquiavelo, La cocina de los Angeles, Los Negros, El cepillo de dientes, El tianguis, Los albañiles. En 1970 regresa a Venezuela y se incorpora nuevamente al teatro, T.V. y radio. Trabaja aquí en: Comudo apaleado y contento, Toque de Poeta, La niña casadera (Premio del círculo de Críticos de Teatro como actriz de reparto en el 1976), La muerte de un viajante y El cliente. Hoy realiza el personaje de la "Criada" en "Bodas de Sangre".



# el Portón

ESPECIALIDADES CRIOLLAS

Avda. Pichincha, N° 18 - Esquina Calle Guaicaipuro  
El Rosal - Teléfs.: 71.60.71 - 71.04.01 - CARACAS



**MAGALY URBINA**

Realizó estudios de actuación en las escuelas "Juana Sujo" y "Enrique Bechimol". Trabajó en los grupos de teatro: Jazz, Horóscopo, Luz Columba, Venerán y taller "Arte y clase". Realizó las siguientes obras: El Rompimiento, Amor que mata, Tierra, Los seres superiores, Todos queremos ser Rey, Las aventuras de Bella Bella, Archie y la Caperucita Roja. En el presente cumple con el cargo de Sub-directora de la escuela "Arte Clase". Hoy realiza el personaje de "Muchacha I" en "Bodas de sangre".



**DULCE RIVERA**

Cursa estudios de actuación en la escuela de "Gonzalo J. Camacho" y sigue posteriormente un curso de mejoramiento en el Sindicato de Radio y T.V. Trabajó en: El Principito, Cornudo, apaleado y contento, La cantante calva, las aventuras de Bella Bella, La máxima felicidad y Busco amigos. En T.V. tiene: Balumba, Una campesina, Tirano Banderas, Una guerrillera, La elegida y Una muda. Hoy realiza el personaje de la "Muchacha II" en "Bodas de sangre".



**CURAÇAO HILTON  
HOTEL & CASINO**

PARA MAYOR INFORMACION EN VENEZUELA DIRIJASE A:

RESID. ANAUCO HILTON - LOCAL 3 - PARQUE CENTRAL - TELEX: 21886 ANALHILVE - TELF. 571.3585



**VENGA Y CONVENZASE  
DEL GRANDIOSO  
SURTIDO EN:**

**CAMARAS  
GRABADORES Y RADIOS PARA CARROS  
EQUIPO DE SONIDO Y AUDIO VISUAL  
TELEVISORES EN COLOR Y  
VIDEO CASSETTES**

**BOOLCHAND'S**

**LIBRE DE IMPUESTO**

**ENTREGA GRATIS A SU BARCO  
O AEROPUERTO**

Heerenstraat 4B - Telf. 12798  
Aceptamos su Tarjeta de Crédito

**St Michael**<sup>®</sup>  
FROM MARKS & SPENCER



la distinguida marca  
inglesa en ropa para  
toda la familia.

Obtenible exclusivamente en:

**LA FORTUNA**

HEERENSTRAAT 32 - Telf. 11671.  
ACEPTAMOS SU TARJETA DE CREDITO  
AMERICAN EXPRESS Y OTRAS.

Nuestro mas cordial y sincero agradecimiento a todas aquellas personas e instituciones que tan gentilmente han colaborado con nosotros. . .

MINISTERIO DE LA JUVENTUD

Dra. MARIA DUBRASKA DE PINEDA

C.O.N.A.C.

FUNDARTE

DEPT. de CULTURA & EDUCACION (CURACAO)

Sr. EDSEL (PAPY) JESURUN

TENIENTE GOBERNADOR DE BONAIRE Sr. ALFRED St. JAGO

DIPUTADO HUMPREY WOUT (D.O.W.) (BONAIRE)

OFICINA DE TURISMO DE BONAIRE

SENADOR RUDY ELLIS

CENTRO CULTURAL DE BOLIVAR Y DE BELLO (ARUBA)

CONSULADO DE VENEZUELA (CURACAO)

CENTRO CULTURAL DE BONAIRE

VENEZOLANA DE TELEVISION (CANAL 8)

SINDICATO DE RADIO Y TELEVISION

GRANT MERCAPLAN BLANCO & URIBE S.A.

BONAIRE PETROLEUM CORPORATION N.V. (BOPEC)

FUNDACOMUN

TEATRO "8 SILLAS"

TEATRO CARIB (BONAIRE)

DORAL BEACH HOTEL

NEW AMSTENDAM STORE (ARUBA)

TAMAYO & CIA. S.A.

EMBOTELLADORA CARACAS, C.A. (PEPSI COLA)



**MARIO MENDEZ**  
Musicalizador



**DORA ASCORRA DE TAVARA**  
Vestuario



**LUIS A. R. AMORETTI**  
Productor ejecutivo



rompa con la rutina en...  
**Curacao**

# Hotel Rochaline

BONAIRE N.A.



En el centro de la ciudad,  
bar y restaurant acogedor.

P.O. Box 27, Bonaire,  
Antillas Holandesas,

Telex: HOBON 1291

TLFN: 8286

## BONCAR

Division of Bonaire Trading Company Ltd.

**RENTAL CARS**

**FREE DELIVERY**

**LOWEST RATES**

**BEST CONDITIONS**

US and UK Fords, Gurgel X-12

VW Safari Car, Honda,

Mazda, Mini Austin, Lancer etc.

Also automatic and/or aircon-  
ditioned cars available.

Starting from US\$ 13.50/day.

Full collision insurance \$200

deductable. Daily as well as

weekly rates. Rates include

100 kilometers free per day.

**SEE BONAIRE BY BONCAR!**

Tel. 8300 - Headoffice ext. 25

Airport service: extension 35

After office hours:

airport 8315 — town 8302

Cable: BONCAR, Bonaire

Telex: 1280 and 1281 BONTR NA.

El sentido de progresar lo demuestra el ser humano desde que tiene uso de razón y esto es lo que ha ocurrido con Lupe Reyes, una joven natural de Bonaire que siempre quiso realizarse en el mundo de las artes. Allí comenzó a escribir su primer libro de poemas, pero no quiso quedarse en Bonaire; su ambición era más grande y decide viajar a Caracas en la búsqueda de nuevos horizontes. Becada por el gobierno holandés se inscribe en la Escuela de Arte Escénico "Juana Sujo" en el año mil novecientos setenta y cuatro. Su progreso es ascendente y sin descuidar la poesía se entrega a sus estudios de arte dramático no sin antes publicar tres libros de poemas.

Una vez finalizados sus estudios de arte escénico en la Escuela Juana Sujo, se inscribe en la Universidad Central de Venezuela y realiza un curso de dirección teatral que termina exitosamente bajo la dirección del reconocido Luis Márquez Páez. No satisfecha con lo logrado, se une a Peggy Romero y con ella hace un curso de modelaje, pero su inquietud continúa y ahora se nos presenta con su propia compañía teatral donde bajo la dirección de Gilberto Pinto realiza el montaje de la obra de Federico García Lorca, "Bodas de Sangre", que ella protagoniza junto a un elenco de actores venezolanos.

La finalidad de su compañía es la de estrechar lazos culturales entre Antillas Holandesas y Venezuela, pues Lupe Reyes desde que se inició en el mundo teatral siempre vió como necesidad el que grupos culturales de ambos países deben unirse en misiones de este tipo.

Por otra parte, esta actriz demuestra gran interés en presentar obras teatrales en las cárceles pues es de las que piensa que ese es un mundo olvidado y que se debe ayudar a los seres humanos para evitar que repitan el mismo error; ese es su interés.

Es extraordinaria la labor que ha emprendido esta joven actriz, ahora productora teatral, para seguir superándose y conquistar el triunfo a base de estudios, ahinco y seguridad en sí misma. Su sueño ahora se hace realidad al tener su propia compañía donde da cabida a actores y actrices del patio así como antillanos. Esta es la finalidad de Lupe Reyes, el que su labor beneficie a ambos países y todos los que la admiramos y estimamos le deseamos el mejor de los éxitos en ésta su empresa porque no defraudará a quienes han creído en ella.



# **BANCO INDUSTRIAL DE VENEZUELA**

**Su Banco Venezolano al servicio de las  
Antillas Neerlandesas.  
Heerenstraat 19,  
Curaçao.  
Tlf: 11621 - 11612 - 13747 - 13846 - 11625**



## The Wine Cellar

Ooststraat/Concordiastraat  
(In front of the Cathedral)  
Tel 12178



## Cultimara



Con sus famosos quesos  
GOUDA y EDAM

El de tres en uno:

- \* Supermercado
- \* Floristería
- \* Auto boutique

Visítenos en Kerkweg 6,  
Tfn: 8104, Kralendijk,  
BONAIRE, A.H.

## FLAMINGO TOURS

Will show you Bonaire in a nutshell...  
or, explore to your heart's content with one of your  
AVIS RENT-A-CARS!!

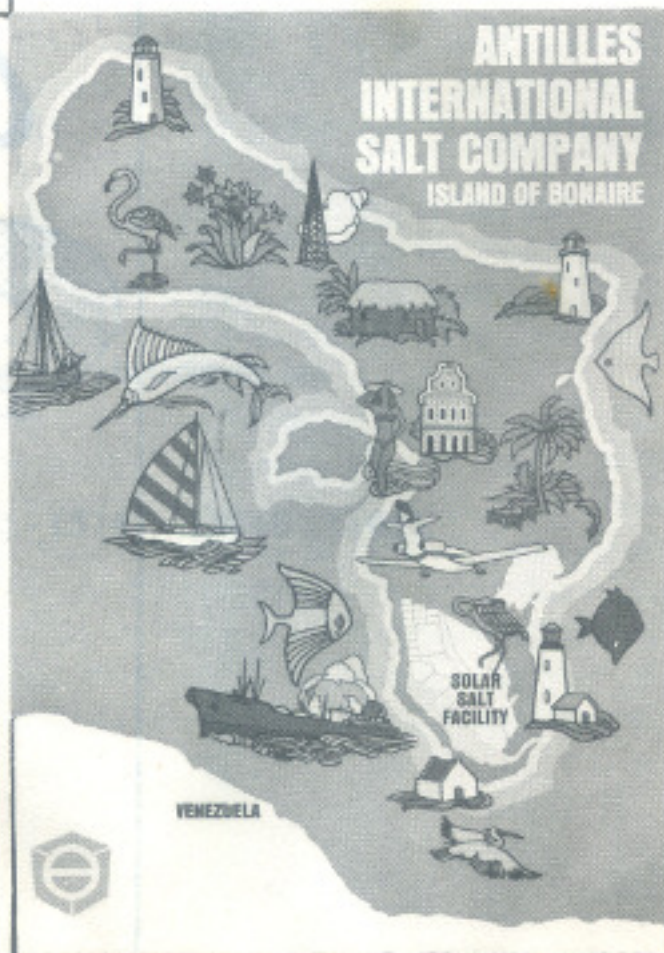


We try harder.

### OFFICES:

Gouverneur Debrotweg Tel. 8310  
Flamingo Airport Tel. 8313  
Flamingo Beach Hotel Tel. 8889

Telex: 1186 FLATO NA





# BONAIRE

## ANTILLAS HOLANDEAS

### OFICINAS DE TURISMO DEL GOBIERNO DE BONAIRE (A.H.)

- \* **CENTRAL:** Kralendijk, Bonaire. Bredestraat. . . Elfs: 8322 - 8649
- \* **CARACAS** (Venezuela), Torre Maracaibo, 15-E.A. Libertador.  
Telfs: 723460 - 723583
- \* **NEW YORK** (U.S.A.) , Fifth Avenue, 685. Telef: (212) 838 - 1797
- \* **TORONTO** (Canadá), 67 Yonge St. Ste 828. (Ontario).





EL PRIMERO Y MAS GRANDE  
OPERADOR DE TURISMO . . .

## De Palm Tours n.v.

Para reservaciones e información visite cualquiera de nuestras oficinas en su hotel o una de nuestras oficinas en la playa. He aquí nuestras actividades diarias:

### PASEO:

- Paseo por la ciudad y puntos de interés en autobuses con aire acondicionado.
- Paseo a caballo.

### DEPORTES ACUATICOS:

- Paseo bajo el agua con aqualones o snorkels para principiantes o personas con experiencia.

### PASEOS AQUATICOS:

- Paseo en nuestros veleros y en el bote con fondo de cristal hacia las formaciones de corales y restos de barcos.
- Alquiler de botes de pesca.
- Paseo por un día en nuestro yate velero de 52' donde almuerzo está incluido.



Alquiler de motos.  
HERTZ ALQUILER DE CARROS.

L. G. Smith Blvd. 142  
P.O. Box 656, Oranjestad,  
Aruba-Antillas Holandesas.  
Teléfono 4400 o 4545.  
Cable: DPTOURS-ARUBA.  
Telex: DE PALM NA-5049.

# 10 vuelos semanales a Aruba y Curazao, con conexiones a Bonaire.



## ALM siempre le da más.

En ALM pensamos en su comodidad. Por eso somos la compañía que le ofrece más vuelos semanales a las Antillas Holandesas.

10 vuelos por semana desde Maiquetía - y los jueves también desde Maracaibo - en los hora-

rios más convenientes, para llevarlo a disfrutar todo el encanto de Aruba, Bonaire y Curazao.

Las tres islas fascinantes que usted puede incluir en su itinerario por la misma tarifa.

ALM siempre le da más!  
Consulte a su Agente de Viajes.



ANTILLANA HOLANDESA DE AVIACIÓN